

No 3366

UNITED STATES OF AMERICA
and
LIBYA

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
emergency wheat aid to Libya. Benghazi, 30 October
and 3 November 1954**

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 8 May 1956.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
LIBYE

**Échange de notes constituant un accord relatif à la
fourniture de blé à la Libye à titre de secours
d'urgence. Bengazi, 30 octobre et 3 novembre
1954**

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 8 mai 1956.

No. 3366. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND LIBYA RELATING TO EMERGENCY WHEAT AID TO LIBYA. BENGHAZI, 30 OCTOBER AND 3 NOVEMBER 1954

I

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Libyan Minister of Foreign Affairs

AMERICAN LEGATION
BENGHAZI, LIBYA

October 30, 1954

Excellency :

I have the honor to refer to my note² to His Excellency the Prime Minister and Minister of Communications with regard to the economic assistance my Government is prepared to furnish to the Government of the United Kingdom of Libya and in particular to that part of the note relating to the provision of grain up to a total of 24,000 tons to meet Libya's necessary food consumption requirements.

It is proposed that :

1. The Government of the United States of America will, subject to terms and conditions of United States legislation applicable to such assistance and to terms and conditions set forth below, furnish to the Government of the United Kingdom of Libya up to 24,000 long tons of wheat in the form of a grant in order to alleviate famine conditions in Libya. The Government of the United Kingdom of Libya shall accept title to the shipment or shipments of this grain upon delivery of the wheat on board a vessel, and shall be responsible for all costs accruing thereafter (other than payment of freight to the port of discharge in Libya).

2. In order to ensure maximum benefits to the people of Libya from the assistance to be furnished hereunder, the Government of the United Kingdom of Libya undertakes to :

A) Prepare, in consultation with representatives of the United States, a plan for free distribution among the people of Libya, and for distribution in work relief projects in Libya, of the wheat made available under this agreement, and products thereof. Distribution shall be to persons who, by virtue of circumstances beyond their control, are unable to pay for this food, or as part payment for additional work projects, or as otherwise agreed. To the extent that any work relief projects are now being supported by wheat provided by the United States under the provisions of the exchange

¹ Came into force on 3 November 1954 by the exchange of the said notes.

² Not printed by the Department of State of the United States of America

of notes of December 18, 1953 and January 11, 1954¹ and amendments thereto, such projects may be continued from the additional assistance provided by this agreement.

- B) Pursue all appropriate measures to reduce its relief needs, increase production and supply, and improve the distribution of foodstuffs within Libya in order to lessen the danger of similar emergencies in the future.
- C) Carry out the plan agreed upon, with such modifications as may from time to time be actually agreed to be necessary to achieve famine relief of Libyans.

3. The Governments of the United States of America and of the United Kingdom of Libya will, upon request of either of them, consult regarding any matter relating to the application of this agreement or to operations thereunder. The Government of the United Kingdom of Libya will provide such information as may be necessary to carry out the provisions of this agreement, including a statement of the progress of the assistance received hereunder and other relevant information which the Government of the United States of America may need to determine the nature and scope of operations under this agreement and to evaluate the effectiveness of assistance furnished or contemplated.

4. The Government of the United Kingdom of Libya will give full and continuous publicity in Libya to the objectives and progress of the relief program under this agreement, including information to the people of Libya that this program is evidence of the friendship of the people of the United States for them, and will make public from time to time, full statements of operations hereunder, including information as to the use of assistance received.

5. The Government of the United Kingdom of Libya will permit representatives of the Government of the United States of America to observe, without restriction, the distribution in Libya of wheat made available hereunder, and will provide facilities necessary for observation and review of the administration of this agreement and use of the assistance furnished, and will receive such additional persons as may be necessary for this purpose. Such personnel will be accorded the status specified in Article 5 of the General Agreement between the United States and Libya of January 21, 1952,² concerning Technical Assistance.

6. All or any part of the assistance provided hereunder may be terminated by the Government of the United States of America if it is determined that, because of changed conditions, continuation of the assistance is unnecessary or undesirable.

Upon receipt of a Note from Your Excellency indicating that the provisions set forth in this Note are acceptable to the Government of the United Kingdom of Libya, the Government of the United States of America will consider this Note and Your Excellency's reply as constituting an agreement between the two governments. Such agreement shall enter into force on the date of Your Excellency's Note in reply.

Lionel M. SUMMERS

His Excellency Sayyed Abd as-Salam al-Bouseiri
Minister of Foreign Affairs
United Kingdom of Libya
Benghazi

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 229, p. 15.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 183, p. 177.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

UNITED KINGDOM OF LIBYA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 4018/12/7

Benghazi, November 3, 1954

Excellency,

I have the honor to inform Your Excellency of the receipt of your letter of October 30, 1954, which in translation reads as follows :

[*See note 1*]

In reply to Your Excellency's letter referred to above I have the honor to inform you that the Libyan Government welcomes your proposals outlined above and agrees that your letter and this reply thereto shall constitute an agreement on the subject.

Please accept, Excellency, highest regards.

ABD AS-SALAM AL-BOUSEIRI
Minister of Foreign Affairs

His Excellency the Honorable Lionel M. Summers
Chargé d'Affaires of the Legation
of the United States of America in Libya
Benghazi

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.